

M. & L.]
116
1-20-1-11.
Educational (191 /) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 830

DATED 24-11-1911

[Despatch Abstract.]

Books and publications.

Passing orders in regarding
the distribution of the 208 copies of the
Pandit Lakshmanasuri's coronation
odes.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[6]
1

A. 100-1-2-11.

Police DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. _____

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S.O.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of clerk with date in token of return to section.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S.O.)	Initials with date of (1) clerk of the Chief Secretariat department acknowledging return of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to departments outside the Chief Secretariat.

To

The Honourable Sir Harold Stuart, K.C.V.O., C.S.I., I.C.S.,
Chief Secretary to the Government of Madras,
Stonehousehill, Ootacamund.

The humble petitioner Pandit M. Lakshmana Suri, Sanskrit
Pundit, Pachayappa's College, Madras, most respectfully sheweth:-

1. That with reference to Government Memorandum No. 3956-3,
Public, dated the 18th July 1911, he begs to enclose for favour of
kind perusal of Govt. specimens of fresh reproductions of the
portraits of Her late Majesty Queen Victoria and Her Majesty Queen
Alexandra; a new specimen of the reproduction of the portrait of
His late Majesty King Edward VII is also enclosed.

2. That, as already stated in his letter dated the 28th
July 1911, the price of each copy of his "Indian Coronation Ode"
is Rupee one and annas eight only.

3. That he begs leave to state that the reason which
induced the petitioner to compile the "Indian Coronation Ode"
was his long-cherished most genuine feelings of loyalty to the
British Government born out of the knowledge of the benefits con-
ferred upon his great ancestors by the British rulers; and that
in order to preserve his best family traditions he should ~~inwardly~~
also pay his most humble and loyal homage to Their Majesties King
Emperor George V and Queen-Empress Mary in verse in India's classi-
cal language (Sanskrit). He would feel his object realised only if
his humble Ode could be transmitted to Their Majesties. In view
to the exceptional nature of the occasion for which the ode has
been compiled, the petitioner would request an exception being
made in his favour in this respect.

4. That he humbly begs to suggest that, with a view to
strengthen and further foster the feelings of loyalty of the
people to the British Government (which feelings prompted this
compilation), Government may be pleased to direct the whole or
selected portion of the Ode may be caused to be read out at the
time of the Coronation celebration in Madras and mofassil districts
of this Presidency.

5. That he most respectfully prays that, with a view to
bringing

3

bringing out the intellectual appreciation by students of all schools (including Patasalas) of the innumerable benefits conferred upon India by the British Government and evoking in their hearts the most genuine feelings of loyalty to the British Government, his "Indian Coronation Ode" may be prescribed as a compulsory text-book for some years for students of Sanskrit of all schools (including those appearing for School Final Examination)

6. That for these and any other acts of benevolence which Government may be magnanimously pleased to do, the humble petitioner would as in duty bound ever pray for the enduring prosperity and unshakable stability of the British Government.

He begs to remain

Your honour's most obedient & humble servant.

14, Thambu Chetty Street,

Madras, 10th August 1911.

(Sd) M. Lakshmana Suri

Official Memorandum to M.R.Ry. Pandit M. Lakshmana Suri
Dated 1st September 1911.
No. 3956-1 Public

M.R.Ry. Pandit M. Lakshmana Suri is informed that the Government will subscribe for copies of his "Indian Coronation Ode" if satisfactory portraits are obtained. Of the revised portraits submitted with his letter dated the 10th instant, only that Her Majesty, Queen Alexandra, can be accepted as satisfactory. This portrait, however, should be more clearly printed. The revised portraits of Her late Majesty, Queen Victoria, and His late Majesty, King Edward, are still far from satisfactory and better reproductions should, if possible, be obtained. The portraits should show Their Majesties crowned. The revised portraits should be submitted for the approval of the Government.

2. The Government regret that they are unable to reconsider their previous decision declining to transmit copy of the Ode to Their Majesties for their acceptance.

3. Separate orders will be issued regarding M.R.Ry. Pandit Lakshmana Suri's request that his poem may be made a compulsory text

text-book for the University and the School Final Examinations.

Intact

4

(C)

Educational Department

CR. 2187

Memo. No. 2187-28/19. 9.1

The Govt. have received an application from Pandit M. Sakshumana Swi request-
ing that his book entitled the "Coronation
Ode" in Sanskrit may be prescribed
as a compulsory text book for the
University and the School final exami-
nations. The D.P.I. is furnished with a
copy of the book and he is requested
to obtain and submit to Govt. the
opinion of the Text book Committee
as to its suitability as a text book
together with his remarks thereon,
on the proposal.

PP
14-9-11

18.9.11

18/9/11

To, the D.P.I. with a copy
of the book to be sent with
the reply. 19/9/11.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

Received

1 NOV 1911

191

Registered

1 11 1911

Subject.

Submitting remarks as to the suitability of the book
entitled "the Coronation Ode" by Pandit Lakshmana Suri.

ENCLOSURES.

No.

Spare copies

D i s No. 69714/11

Station, M a d r a s , Dated the 30th October 1911.

From / Name/ The Hon'ble Mr. J.H. Stone, M.A., F.R.H.S.,

(Designation)/ AG. Director of Public Instruction,

To The Secretary to the Government of Madras, Madras,
Educational Department,

Sir,

With reference to your Memorandum No. 2187-2.,
dated 19th September 1911, I have the honour to state that
the book entitled "the Coronation Ode" by Pandit Lakshmana
Suri was referred to the Text Book Committee and that two
out of the three members to whom the book was sent for
opinion, have stated that the book is not suitable as a
text book as will be observed from the following extracts :

"Unsuitable - Language not sufficiently attractive
or suitable to boys - Compounds of 16 syllables very common.
The lines are very long and are not such as can be easily
memorized. Boys cannot understand even one stanza unless a
pandit laboriously interprets it word for word. I gave the
book

book to one who passed B. A. in Sanskrit last year and he could not make out even a single stanza. There are several laboured conceits of the Orthodox style.

A poem on the King should be simple and such as to stick to the memory when read once. The metre should be vigorous. None of these tests are satisfied by this book".

"Suitable (for) 5th Form. The ode consists of 100 stanzas and is excellently executed. It merits admiration and patronage".

"Unsuitable. Although the book has notable linguistic and literary flaws, I consider that it may be given a place in the school libraries on account of the loyal sentiments expressed in it".

In these circumstances I consider that the book is evidently unfit for use as a text book but that it would be suitable for school libraries on account of the loyal sentiments expressed therein and the good get-up. I beg to suggest that 34 copies of it be taken for distribution to the undermentioned institutions :

Government Arts Colleges	4
Teachers' College, Saidapet	1
Director's office library	1
Government Training Schools for Masters including the Rajah-mundry Training School	28
	34

*Under the Public Dept
propose to purchase
about 208 copies
for 5th institutions*

The book received with the Government Memorandum quoted above is herewith resubmitted.

I have the honour to be,
S i r,
Your most obedient servant,

G. Krishnaswami

M. S. S.

for Director of Public Instruction.

[L. & M.]
68
1.000-79-0

Educational
~~Board for the~~ DEPARTMENT.

NOTE FILE.

[Pandit Lakshmana Suri's Public Department.
Indian Commission side]
[Retracted from notes]

The first question for decision is the action to be taken in respect of Pandit Lakshmana Suri's poem. The Honourable Mr. Krishna-swami Aiyar suggested that it should be distributed to schools and colleges. There are 31 Arts Colleges and 203 High Schools in this Presidency. We shall also want a few copies for distribution to the University Library, the Connemara Library etc., so we may subscribe for 250 copies at Rs. 1/8 each.

x x x

5. The Pandit also asks that his poem may be made a compulsory text-book for the University and the School Final examinations. I submit that this request should not be complied with. Text-books must be selected from literary works of established reputation. If this view is not accepted, then this request should be referred to the Education Department.

x x x

H.A.S.
21-8-11.

H.M. & Circ.

I agree
V.K.

In Educational we shall refer to the text book committee I fancy.
M.H.

Para. 5. I would consult the Education Dept.

x x x

J.N.A.
23-8-11.

x x x

3. After issue, make an extract of the portions of c.f. and notes relating to Pandit Lakshmana Suri's request that his Ode may be prescribed for use in schools and colleges and send this extract to Educational.

S.H.S. 31-8-11.

5-9-11
Regd. 6.9.11



Pat. No. 3956-11
5-9-11

289

Educational Department

US

The Public Dept. may be requested w.o. to state whether a copy of the "Indian Coronation ode" is available and if so to forward it to this department. It may then be referred to the D.P. I for obtaining the ^{regarding} view of the Text. Book Committee ^{as to its} suitability as a text book.

DP
9.9.11

nm
9/9/11

Public Dept.

9.9.11

Public Dept.



res.

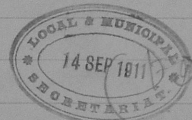
The copy of the "Indian Coronation ode" placed in the file may be sent to E. & L. Dept. with the request that it may be returned to this Dept. when no longer required. This is a spare copy of the 'ode'.

DP
12.9.11

nm
13/9

Educ. in

Educational Dept.



Pub. L. 03856-13
13.9.11

US

A draft memo. is submitted for approval

DP
14.9.11

nm
15.9.11

nm
15/9/11

14/9 13/9

[Memo. no. 2187-2 dated 19-9-11]
From the D.P.I. Dno. 6971 dated 30-10-11

Page 63 et.

G.O. no. 1155 Pub. 0
2-11-11

The D.P.I. reports that the book is unfit for use as a text book but considers that it would be suitable for school libraries on account of the loyal sentiments expressed therein and the good get-up. He accordingly suggests that 34 copies of the book may be bought for distribution to Govt. colleges and training schools.

2. In the Public Dept. the Govt. are purchasing 500 copies of the book and distributing them to collectors and various educational institutions. The D.P.I. is to get 208 copies for distribution to all arts colleges and schools in this Presidency. In these circumstances no additional copies need be purchased for distribution to Govt. colleges & training schools.

TA The case may, it is submitted, be circulated to the Hon. Members with reference to their remarks on page 1 ante. I do not think H.M.

Re. 10-11-11 ~~not to be troubled with~~

await press copy of Public
20 of 2. 11. 11. L.D.
11-11-11

for educational institutions with reference
to the note of the Ed Dept of 3-4-10-11 on the
last page of the notes to Co. 1155 Public
of 2-11-11

hms

Ed Dept.

25th Sept

The D.D. was now be informed
that orders are issuing in the
Public Dept supplying the D
with 20 copies for distribution
to Arts Colleges & high schools
for non-Europeans.

A Dgt is for approval

Re

hms

23.11.11

[for No P30 and 24-11-11]



2-11-11

It has been decided to accept
the order and to refer it to the
Public Dept. for approval.
The order is to be referred to the
Public Dept. for approval.

2-11-11

It has been decided to accept
the order and to refer it to the
Public Dept. for approval.
The order is to be referred to the
Public Dept. for approval.

$2.500 - 25 - 2.08$

ED DEPARTMENT.

” ” ” ” ” ” 190

” ” ” ” ” ” ” 190

190

ORDER.
R mis

No. 880, dated 26. 11. 1904.

The D. P. O. is informed, with reference to his letter read above, that 200 copies of Pandit Dakshinamuni's Coronation Ode will be supplied to him from the Public Department for distribution to Arts Colleges & secondary schools with ^{forms} ~~standing~~ above the third for non-Europeans.

Re
23.11.11

To the S.D. ^{Dep} 24-11-11.

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

191

HEAD AGAIN G.O. No.
 191

, DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILLED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

NE -

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 F = Copy abstract only.
 Q = Copy Heading only.